



DSV Jugendcup / Deutschlandpokal  
Skilanglauf 2018 / 19



## **Einladung und Ausschreibung** Invitation

### **3. DSV Jugendcup/Deutschlandpokal**

3. DSV Youth Cup/German Cup

### **Skilanglauf**

Cross Country

### **FIS-Wettkampf**

FIS - Competition

**14. - 16. Dezember 2018**

14. - 16. December 2018

**Kurort Oberwiesenthal**

Spa Oberwiesenthal

**Organisator/** Organizer:

WSC Erzgebirge  
Oberwiesenthal e. V.





DSV Jugendcup / Deutschlandpokal  
Skilanglauf 2018 / 19



**Organisationskomitee / Organizing committee:**

<b>TD FIS / TD FIS</b>	<b>Falk Göpfert / GER</b>
<b>TD national / TD nat. DSV WKBA / DSV representative</b>	<b>Karl-Heinz Eppinger / GER</b>
<b>Wettkampfleiter / Chief of competition</b>	<b>Heiko Hennig</b>
<b>Wettkampfssekretärin / Race secretary</b>	<b>Ute Ebell</b>
<b>Stadionchef / Chief of stadium</b>	<b>Klaus-Peter Weingardt</b>
<b>Streckenchef / Chief of course</b>	<b>Enrico Anfelder</b>
<b>Zeitnahme / Timing</b>	<b>Karsten Piefke</b>
<b>Wettkampfkontrolle / Chief of control</b>	<b>Gerd Häuer</b>
<b>Medizinische Betreuung / Medical care</b>	<b>Bergwacht Oberwiesenthal</b>

**Teilnahmeberechtigt / Empowered to participate:**

*Sportlerinnen und Sportler der Jahrgänge 2003 und älter.  
Athletes born 2003 and older.  
Der Wettkampf der U16 ist kein FIS- Rennen*

The competition of the U16 is not a FIS- race.

**Programm/ Program:**

**Freitag / Friday, 14.12.2018**

**Offizielles Training / official training**

<b>Uhrzeit / Time of day</b>	<b>Bezeichnung / Designation</b>	<b>Ort / Place</b>
14:30 – 16:00 Uhr 02:30 pm – 04:00 pm	Offizielles Training Sprint C official training Sprint C	Sparkassen-Skiarena
bis 16:00 Uhr to 04:00 pm	Abgabe bereinigte Meldungen Sprint C Submission of adjusted entries Sprint C	
18.00 Uhr 06:00 pm	1. Mannschaftsführersitzung im Loipenhaus 1. TCM in the stadium building	

**Samstag / Saturday, 15.12.2018**

**Sprint C / Sprint C**

<b>Uhrzeit / Time of day</b>	<b>Bezeichnung / Designation</b>	<b>Ort / Place</b>
08:00 Uhr 08:00 am	Ausgabe Startnummern Handing out of bibs	Sparkassen-Skiarena
09:30 Uhr 09:30 am	Qualifikation qualification <i>alle weiblich/ all ladies</i> 1,2 km <i>alle männlich/ all men</i> 1,4 km	
Ab 11:00 From 11:00 am	Finals Finals	
15:00 – 16:30 Uhr 03:00 pm – 04:30 pm	Offizielles Training Einzel F official training interval start F	





DSV Jugendcup / Deutschlandpokal  
Skilanglauf 2018 / 19



bis 16:00 Uhr to 04:00 pm	Abgabe bereinigte Meldungen Einzel F Submission of adjusted entries interval start F	Sparkassen-Skiarena
18:00 Uhr 06:00 pm	2. Mannschaftsführersitzung im Loipenhaus 2. TCM in the stadium building	Sparkassen-Skiarena
19:15 Uhr 07:15 pm	Siegerehrung Sprint Medals Ceremony Sprint	Marktplatz Market place

**Sonntag/ Sunday, 16.12.2018**

**Einzel F / Interval start F**

Uhrzeit / Time of day	Bezeichnung / Designation	Ort / Place
08:00 Uhr 08:00 am	Ausgabe Startnummern Handing out of bibs	Sparkassen-Skiarena
ab 09:30 Uhr from 09:30 am	Einzelstart F U16w 5,0 km U18w / U20w / Damen Ladies 5,0 km U16 m 10,0 km U18m / U20m / Herren Men 10,0 km	
anschl. ca. 12:00 Uhr afterwards app. 12:00 am	Siegerehrung Price giving ceremony	

**Wettkampfbestimmungen / Competition rules:**

*Der Wettbewerb wird nach den Bestimmungen der IWO, ergänzt durch das Reglement des DSV Jugendcup/ Deutschlandpokals durchgeführt.*

The competition will be conducted under the provisions of the Regulations of the ICR and the DSV Youth Cup / German Cup.

**Rennbüro / Race Office:**

WSC Erzgebirge Oberwiesenthal e.V.,

Sparkassen-Skiarena,  
Fichtelbergstrasse 1 A, 09484 Kurort Oberwiesenthal  
Tel.: 0049-(0)37348/23342; Fax: 0049-(0)37348/23343  
E-Mail: [m.hering@wsc-erzgebirge.de](mailto:m.hering@wsc-erzgebirge.de)

**Das Rennbüro ist zu folgenden Zeiten besetzt /**

Race Office is open at the following times:

14.12.2018	von 13:00 – 20:00 Uhr / from 01:00 pm – 08:00 pm
15.12.2018	von 08:00 – 20:00 Uhr / from 08:00 am – 08:00 pm
16.12.2018	von 08:00 – 14:00 Uhr / from 08:00 am – 02:00 pm

**Meldungen / Entries:**

National: Die Meldungen durch die Landesskiverbände erfolgen online über:  
"https://langlauf.rennverwaltung.de"

International: Entries via email in attached FIS EXCEL - file through the national ski associations.  
E-Mail: [meldung@itmd.de](mailto:meldung@itmd.de)



DSV Jugendcup / Deutschlandpokal  
Skilanglauf 2018 / 19



**Meldeschluss** / Deadline:

**Mittwoch, den 12.12.2018 bis 20.00 Uhr**

Wednesday, 12.12.2018 until 08:00 pm

**Meldegebühr** / Entry fee:

*Das Startgeld für alle (inkl. FIS) beträgt pro Teilnehmer pro Wettkampf 8,00 €. Für alle ausländischen Wettkämpfer beträgt das Startgeld 15€.*

The entry fee for all (incl. FIS) is €8,00 per athlete per competition.

For all other nations 15€.

**Quartiere** / Accommodation:

Panorma Hotel Oberwiesenthal, Vierenstraße 11  
09484 Kurort Oberwiesenthal

Tel.: 0049-(0)37348/780  
Fax.: 0049-(0)37348/100  
E-Mail: [info@panoramahotel-oberwiesenthal.de](mailto:info@panoramahotel-oberwiesenthal.de)  
Internet: [www.panoramahotel-oberwiesenthal.de](http://www.panoramahotel-oberwiesenthal.de)

Elduss Resort, Werner-Seelenbinder-Straße 46  
09484 Kurort Oberwiesenthal

Tel.: 0049-(0)37348/12660  
Fax.: 0049-(0)37348/20113  
E-Mail: [info@elldus.de](mailto:info@elldus.de)  
Internet: [www.elldus.de](http://www.elldus.de)

Gästeinformation Oberwiesenthal, Markt 8  
09484 Kurort Oberwiesenthal

Tel.: 0049-(0)37348/1550 50  
Fax.: 0049-(0)37348/1550 182  
E-Mail: [info@oberwiesenthal.de](mailto:info@oberwiesenthal.de)  
Internet: [www.oberwiesenthal.de](http://www.oberwiesenthal.de)

**Ergebnisse** / Results:

[www.fis-ski.com](http://www.fis-ski.com)  
[www.deutscherskiverband.de](http://www.deutscherskiverband.de)

[www.wsc-erzgebirge.de](http://www.wsc-erzgebirge.de)

**Auskunft- Kontakt** / Information- contact:

Heiko Hennig Tel.: +49 157 873 85 993  
E-Mail: [hennigernst@aol.com](mailto:hennigernst@aol.com)





DSV Jugendcup / Deutschlandpokal  
Skilanglauf 2018 / 19



#### **Haftung / Liability:**

##### *1. Risikobeurteilung und Eigenverantwortlichkeit der Teilnehmer:*

*In der LSV-Aktivenerklärung für den Erhalt ihres Startpasses haben die Teilnehmer detailliert erklärt, Kenntnis zu haben von den wettkampfspezifischen Risiken und Gefahren sowie diese zu akzeptieren. Weiter darüber informiert zu sein, dass sie insoweit bei der Ausübung der von ihnen gewählten Skidisziplin Schaden an Leib oder Leben erleiden können. Schließlich haben sie sich verpflichtet, eine eigene Risikobeurteilung dahingehend vorzunehmen, ob sie auf Grund ihres individuellen Könnens sich zutrauen, die Schwierigkeiten der Strecke bzw. Anlage sicher zu bewältigen und sich zudem verpflichtet, auf von ihnen erkannte Sicherheitsmängel hinzuweisen. Durch ihren Start bringen sie zum einen die Geeignetheit der Strecke zum Ausdruck sowie zum anderen, deren Anforderungen gewachsen zu sein. Zudem haben sie in der Aktivenerklärung ausdrücklich bestätigt, für das von ihnen verwendete Material selbst verantwortlich zu sein. Diese Erklärungen sind gerade auch für diesen Wettkampf verbindlich.*

##### *2. Verschuldung des Organizers und seiner Erfüllungshilfen:*

*Der Teilnehmer am Wettkampf akzeptiert, wenn er im Wettkampf einen Schaden erleidet und der Meinung ist, den zuständigen Organizer bzw. dessen Erfüllungshelfer treffe hierfür ein Verschulden, dass diese im Hinblick auf Sachschäden nur bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit haften. Diese Erklärung gilt auch für den Rechtsnachfolger des Athleten. Der Teilnehmer erklärt sich weiter bereit, sich mit den jeweiligen Wettkampfbestimmungen vertraut zu machen. Wenn durch seine Teilnahme am Wettkampf ein Dritter Schaden erleidet, akzeptiert er, dass eine eventuelle Haftung allein ihn treffen kann. Es dient deshalb seinem eigenen Interesse, ausreichenden Versicherungsschutz zu haben.*

Own risk of competitors:

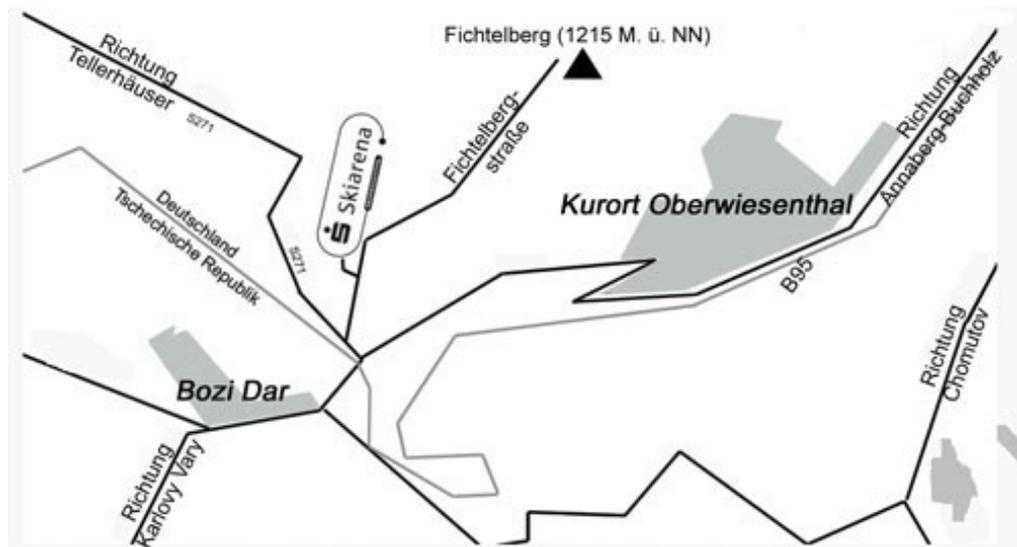
The participant in the competition accepted, if he/she suffers a damage in this competition and the opinion is relevant, the Organizer or its agents meet this fault, that they are liable only in terms of property damage in case of intent or gross negligence. This statement also applies to the assignee of the athlete. Furthermore the participant agrees to familiarize himself with the respective competition regulations. If a third party suffers damage through his participation in the competition, he accepted that a potential liability alone can meet him. Therefore it serves his own interest to have adequate insurance cover.

#### **Wettkampfort / Competition venue:**

*Die Wettkämpfe werden in der Sparkassen-Skiarena Oberwiesenthal (Fichtelbergstraße 1 A – Parkplatz an der Fichtelbergauffahrt, nahe Grenzübergang*

*Tschechische Republik) durchgeführt. Wachsmöglichkeiten stehen im Skistadion zur Verfügung.*

The competitions will be conducted in the Sparkassen-Skiarena Oberwiesenthal. (Fichtelbergstraße 1 A - Parking at the Fichtelberg driveway near the border crossing with the Czech Republic). Waxing facilities are in the stadium.



### Datenschutzerklärung / Privacy Policy

- Wir, der [WSC Erzgebirge Oberwiesenthal e.V., Fichtelbergstraße 1A, 09484 Kurort Oberwiesenthal], vertreten durch den Vorstand, sind für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten verantwortlich. Alle Ihre Anträge, Anregungen und Fragen richten Sie bitte an: [info@wsc-erzgebirge.de] oder an die o.g. Anschrift.
- Bei der Anmeldung zu der Sportveranstaltung [Deutschlandpokal Skilanglauf, Sparkassen-Skiarena, 14. – 16.12.2018] erheben wir folgende Datenkategorien bzw. folgende personenbezogene Daten von Ihnen: Personenstammdaten (Vornamen, Nachnamen, Jahrgang, ggf. Staatsangehörigkeit, Vereinszugehörigkeit) und Kontaktdaten (Telefonnummer, EMail-Adresse) von Ihnen unmittelbar oder von Ihrem Landesverband, wenn Sie sich über diesen anmelden oder von diesem bei uns gemeldet werden.
- Ihre Daten werden verarbeitet, um den Sportveranstaltungsvertrag, dessen Vertragspartei Sie sind, zu erfüllen. Dazu ist erforderlich, Sie zu identifizieren, um die Einzahlung der Startgebühr, Ihre Startberechtigung und das Bestehen des Versicherungsschutzes zu überprüfen und Sie ggf. für Rückfragen zu kontaktieren, Ihnen eine Startnummer zuzuweisen, den Einlass, den Wettkampf, das Begleitprogramm, die Unterbringung und/oder Verpflegung sowie weitere veranstaltungsbezogene Dienstleistungen zu organisieren und durchzuführen. Zur Veröffentlichung von Ergebnislisten und Vornahme von Siegerehrungen werden nur Ihre Personenstammdaten (Vor- und Nachnamen, Jahrgang) und Ihre Vereinszugehörigkeit veröffentlicht. Rechtsgrundlage dieser Verarbeitung ist Art. 6 I 1 lit. b DSGVO. Zur Förderung unserer Vereinszwecke, zur Berichterstattung in Vereinsmedien, in der Presse, im Rundfunk oder im Internet oder aus wirtschaftlichen oder ideellen Interessen des Sportveranstalters und/oder Sportverbände kann die Verarbeitung Ihrer Personenstammdaten oder von Foto-/Videoaufnahmen von Ihnen bei der Teilnahme an der o.g. Veranstaltung, gem. Art. 6 I 1 lit. f DSGVO erforderlich sein.
- Ihre personenbezogenen Daten werden von unseren Auftragnehmern verarbeitet und ggf. an Hotels und Reiseveranstalter, ggf. Landesverbände, an den Deutschen Skiverband e.V., an Versicherungen, Behörden, Presseorgane und ggf. an den Sportveranstalter weitergegeben. Wir übermitteln Ihre Daten weder in Drittländer noch an internationale Organisationen.
- Ihre personenbezogenen Daten werden gelöscht, sobald der Zweck der Speicherung entfallen ist und keine Aufbewahrungspflichten (u.a. Regelverjährung für vertragliche Ansprüche gem. § 195 BGB, 3 Jahre; Aufbewahrung von Rechnungen, 10 Jahre) bestehen.
- Sie haben das Recht, von uns jederzeit Auskunft gem. Art. 15 DSGVO



DSV Jugendcup / Deutschlandpokal  
Skilanglauf 2018 / 19



zu verlangen über die zu Ihnen bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten sowie zu deren Herkunft, Empfänger oder Kategorien von Empfängern, an die diese Daten weitergegeben oder offengelegt werden, den Zweck der Speicherung und Verarbeitung, die geplante Speicherdauer und die von uns durchgeführten automatisierten Entscheidungsfindungen. Des Weiteren haben Sie das Recht auf Berichtigung (Art. 16 DSGVO), Löschung (Art. 17 DSGVO), Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18 DSGVO) oder einen Widerspruch gegen die Verarbeitung (Art. 21 DSGVO) und das Recht auf Datenübertragbarkeit (Art. 20 DSGVO). Ferner haben Sie ein Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 77 DSGVO). Zuständig ist der sächsische Datenschutzbeauftragte oder eine für ihren Wohnsitz zuständige Aufsichtsbehörde. Wir verzichten bewusst auf automatisierte Entscheidungsfindung.

7. Die Bereitstellung Ihrer oben genannten personenbezogenen Daten ist für den Vertragsschluss erforderlich. Im Fall der Nichtbereitstellung Ihrer Daten ist die Wettkampfteilnahme nicht möglich.

